

ABSTRACT

Diah Izdihar Wahyuni Azhar 1810510047. An Analysis of Idiomatic Expression in Zootopia Movie Directed by Ricky Hover. A final project, English Education Department Study Program, Tarbiyah Faculty, State Islamic Institute of Kudus. Advisor: Hj. Alfu Ni'mah, M.Pd.

English as International Language is very important for people around the world in their daily life and that is why they need to learn English, especially from the basic knowledge that is vocabulary. Idioms are fixed expressions that cannot be translated word by word and it is used in daily life communication to explain or describe something. The method used in this research was descriptive qualitative research using Boatner and Gates Theory. The data were analyzed using Boatner and Gates semiotic theory that divided idioms into four types of idiomatic expression, namely lexemic idiom that more divided into verbal, nominal, adverbial and adjectival idiom, phraseological idiom, frozen idiom and proverb idiom. It aimed to categorize the idiomatic expressions found in Zootopia movie. Furthermore, the researcher presented the contextual meaning of idiomatic expressions by using three dictionaries from the 4th edition of American idiom Dictionary by Boatner, Gates and Adam Makkai Dictionary (2004), NTC's English Idiom Dictionary by Richard and Betty (1998), and online web dictionary *thefreedictionary*.

The result of this research showed that there are 94 data found in movie script and dominated by verbal idiom and it's followed by phraseological idiom, adverbial idiom, nominal idiom, adjectival idiom and last is proverb idiom. The researcher didn't find frozen idiom in movie script. In addition, the researcher stated that using idiom in a movie can improve students listening and speaking skills. The researcher statement was also supported by some some previous studies and one of the research validators.

The researcher expected that the finding of the research can be useful as references for future studies. The researcher also suggested that this topic can conduct with a different object such as books, songs, comic strips, video blogs or another object with a different theory because the researcher did not find all the types of idiomatic expression in Zootopia movie.

Keywords: Idiomatic Expressions, Teaching English through A Movie, Listening, Speaking, Vocabulary.

ABSTRAK

Diah Izdihar Wahyuni Azhar 1810510047. An Analysis of Idiomatic Expression in Zootopia Movie Directed by Ricky Hover. Tugas Akhir Program Studi Jurusan Bahasa Inggris Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Negeri Kudus. Dosen Pembimbing Hj. Alfu Ni'mah, M.Pd.

Bahasa Inggris sebagai Bahasa Internasional sangat penting untuk manusia di seluruh dunia dan oleh karena itu mereka harus mempelejarai Bahasa Inggris dari hal yang paling dasar yaitu vocabulary atau kosa kata dalam bahasa Inggris. Idiom adalah ekspresi tetap yang tidak bisa diterjemahkan kata per kata dan digunakan dalam komunikasi sehari-hari untuk menjelaskan atau menggambarkan sesuatu. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif menggunakan teori dari Boatner dan Gates. Data yang ada dianalisa dengan menggunakan teori semiotika Boatner dan Gates yang membagi idiom ke dalam empat tipe, yaitu lexemic idiom yang masih dibagi lagi menjadi verbal, nominal, adverbial dan adjectival idiom, phraseological idiom, frozen idiom dan proverb idiom. Penelitian ini bertujuan untuk mengelompokkan idiom yang ditemukan dalam film Zootopia. Selanjutnya, peneliti menyajikan makna kontekstual idiom dengan menggunakan tiga kamus idiom dari American Idiom Dictionary oleh Boatner, Gates dan Adam Makkai edisi keempat, NTC's English Idiom Dictionary oleh Richard dan Betty, and kamus idiom online yaitu thefreedictionary.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan terdapat 94 data yang ditemukan di dalam skrip film dan didominasi oleh verbal idiom dan diikuti oleh phraseological idiom, adverbial idiom, nominal idiom, adjectival idiom dan yang terakhir adalah proverb idiom. Peneliti tidak menemukan frozen idiom dalam skrip film. Selanjutnya, peneliti menyatakan bahwa menggunakan idiom dalam sebuah film dapat melatih kemampuan mendengarkan dan berbicara siswa. Pernyataan peneliti didukung oleh beberapa penelitian terdahulu dan salah satu penguji penelitian ini.

Peneliti berharap hasil penelitian ini dapat bermanfaat sebagai referensi untuk penelitian-penelitian selanjutnya. Peneliti juga menyarankan agar topik ini dapat dilakukan pada objek berbeda seperti buku, lagu, komik, video blog atau objek lain dengan teori yang berbeda karena peneliti tidak menemukan semua jenis ekspresi idiomatik dalam film Zootopia.

Keywords: Idiomatic Expressions, Teaching English through A Movie, Listening, Speaking, Vocabulary.